



๑๔ ธันวาคม ๒๕๕๘

เรื่อง ขอบความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชาว่าด้วยการก่อสร้างสิ่งอำนวยความสะดวก สะพานข้ามพรมแดน และถนนเชื่อมโยง ณ จุดผ่านแดนบ้านหนองเอี่ยน - สตึงบท

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชาว่าด้วยการก่อสร้างสิ่งอำนวยความสะดวก สะพานข้ามพรมแดน และถนนเชื่อมโยง ณ จุดผ่านแดนบ้านหนองเอี่ยน - สตึงบท และคำแปล

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่อง ขอบความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชา ว่าด้วยการก่อสร้างสิ่งอำนวยความสะดวก สะพานข้ามพรมแดน และถนนเชื่อมโยง ณ จุดผ่านแดนบ้านหนองเอี่ยน - สตึงบท โดยที่เรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงคมนาคมได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียดดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ สืบเนื่องจากข้อจำกัดของพื้นที่บริเวณจุดผ่านแดนถาวรบ้านคลองลึก - ปอยเปต ที่อำเภอธวัชบุรี จังหวัดสระแก้ว ของประเทศไทย และจังหวัดบันเตียเมียนเจย ของประเทศกัมพูชา พื้นที่คับแคบและไม่สามารถรองรับการขยายตัวของปริมาณรถบรรทุกสินค้าและนักท่องเที่ยว ทำให้การตรวจตราและการตรวจปล่อยสินค้ามีความล่าช้า รวมถึงระบบโครงสร้างพื้นฐานของกัมพูชาขาดความพร้อมในการให้บริการ ส่งผลให้การขนส่งสินค้าที่จุดผ่านแดนถาวรบ้านคลองลึก - ปอยเปต ต้องใช้เวลานานมาก จึงทำให้เกิดแนวคิดในการพัฒนาจุดผ่านแดนถาวรแห่งใหม่ ภายใต้แนวคิด “แยกคนและสินค้า” ออกจากกัน โดยให้จุดผ่านแดนถาวรบ้านคลองลึก - ปอยเปต เป็นจุดผ่านแดนสำหรับนักท่องเที่ยวและการค้าขายของคนในพื้นที่ สำหรับจุดผ่านแดนถาวรแห่งใหม่จะเป็นจุดผ่านแดนสำหรับการส่งออกและนำเข้าสินค้านระหว่างประเทศเท่านั้น

๑.๒ รัฐบาลไทยและกัมพูชาได้เห็นชอบในหลักการที่จะมีการพัฒนาจุดผ่านแดนถาวรแห่งใหม่ และได้มีการร่วมสำรวจและกำหนดจุดในการพัฒนาจุดผ่านแดนถาวรแห่งใหม่ ที่บริเวณบ้านหนองเอี่ยน อำเภอรัญประเทศ จังหวัดสระแก้ว ของไทย และบ้านสตึงบท จังหวัดบันเตียเมียนเจย ของกัมพูชา ซึ่งอยู่ห่างจากจุดผ่านแดนถาวรบ้านคลองลึก - ปอยเปต ไปทางทิศใต้ประมาณ ๕ กิโลเมตร

๑.๓ หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของฝ่ายไทยและกัมพูชาได้มีการเตรียมความพร้อมสำหรับการพัฒนาจุดผ่านแดนแห่งใหม่ ณ บ้านหนองเอี่ยน - สตึงบท และได้มีการหยิบยกประเด็นดังกล่าวขึ้นหารือในการประชุมทวิภาคี เพื่อหารือเกี่ยวกับแนวทางการพัฒนาด่านและการเชื่อมต่อเส้นทางคมนาคม โดยกัมพูชาประสงค์ขอรับความช่วยเหลือด้านงบประมาณจากไทยสำหรับการพัฒนาจุดผ่านแดนถาวรสตึงบท และถนนเชื่อมโยงไปยังถนนหมายเลข ๕ ในกัมพูชา และการก่อสร้างสะพานข้ามลำน้ำพรมโหด บริเวณพรมแดนบ้านหนองเอี่ยน - สตึงบท

๒. การดำเนินการ

ในการประชุมระหว่างไทย - กัมพูชา เพื่อหารือแนวทางการพัฒนาจุดผ่านแดนถาวรบ้านหนองเอี่ยน - สตึงบท และจุดผ่านแดนถาวรบ้านป่าไร่ - โอนีเยง เมื่อวันที่ ๔ ธันวาคม ๒๕๕๘ ซึ่งมีรัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมเป็นหัวหน้าคณะผู้แทนฝ่ายไทย และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ กัมพูชา (นายซุน จันทอล) เป็นหัวหน้าคณะผู้แทนฝ่ายกัมพูชา ที่ประชุมได้หารือแนวทางการพัฒนาจุดผ่านแดนบ้านหนองเอี่ยน - สตึงบท โดยสรุปได้ดังนี้

๒.๑ โครงการพัฒนาจุดผ่านแดนถาวรสตึงบทและถนนเชื่อมโยงไปยังถนนหมายเลข ๕ ในกัมพูชา

กัมพูชาขอรับความช่วยเหลือเป็นเงินกู้เงื่อนไขผ่อนปรนจากไทย วงเงินกู้ ๙๒๘,๑๑๐,๖๘๑ บาท ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกันในเงื่อนไขอัตราดอกเบี้ยร้อยละ ๒ ต่อปี อายุสัญญา ๒๕ ปี (รวมระยะปลอดหนี้ ๑๐ ปี)

๒.๒ โครงการก่อสร้างสะพานข้ามลำน้ำพรมโหด บริเวณพรมแดนบ้านหนองเอี่ยน-สตึงบท

กัมพูชาขอรับความช่วยเหลือจากไทยเป็นเงินให้เปล่าเพื่อก่อสร้างสะพานข้ามลำน้ำพรมโหดในฝั่งกัมพูชา ความยาว ๒๑๕ เมตร วงเงิน ๑๓๐ ล้านบาท โดยไทยได้เห็นชอบในหลักการ และขอให้กัมพูชาจัดทำหนังสือขอรับความช่วยเหลือเป็นเงินให้เปล่าอย่างเป็นทางการมายังกระทรวงคมนาคมต่อไป

๒.๓ ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชา ว่าด้วยการก่อสร้างสิ่งอำนวยความสะดวก สะพานข้ามพรมแดน และถนนเชื่อมโยง ณ จุดผ่านแดนบ้านหนองเอี่ยน - สตึงบท

กัมพูชาได้จัดทำร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชา ว่าด้วยการก่อสร้างสิ่งอำนวยความสะดวก สะพานข้ามพรมแดน และถนนเชื่อมโยง ณ จุดผ่านแดนบ้านหนองเอี่ยน - สตึงบท เสนอให้ฝ่ายไทยพิจารณา และขอให้ทั้งสองฝ่ายลงนามร่วมกันในการประชุมร่วมนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีไทย - กัมพูชา (JCR) ครั้งที่ ๒ โดยฝ่ายไทยไม่ขัดข้องกับการลงนามและมอบหมายให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองประเทศปรับปรุงสาระสำคัญ เพื่อให้ได้ข้อสรุปร่างบันทึกความเข้าใจ ที่เห็นชอบร่วมกันสำหรับการลงนามดังกล่าว โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมเป็นผู้ลงนามฝ่ายไทย และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์กัมพูชา(นายซุน จันทอล) เป็นผู้ลงนามฝ่ายกัมพูชา

๓. เหตุผลความจำเป็นและความเร่งด่วนของเรื่องที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมร่วมนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีไทย - กัมพูชา (JCR) ครั้งที่ ๒ ระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๙ ธันวาคม ๒๕๕๘ ซึ่งในการประชุมดังกล่าวจะมีการลงนามบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชา ว่าด้วยการก่อสร้างสิ่งอำนวยความสะดวก สะพานข้ามพรมแดน และถนนเชื่อมโยง ณ จุดผ่านแดนบ้านหนองเอี่ยน - สติงบต ดังนั้น จึงมีความจำเป็นต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ทั้งนี้ ต้องเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาเป็นเรื่องเร่งด่วนภายในวันที่ ๑๕ ธันวาคม ๒๕๕๘

๔. สารสำคัญและข้อเท็จจริง

ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชา ว่าด้วยการก่อสร้างสิ่งอำนวยความสะดวก สะพานข้ามพรมแดน และถนนเชื่อมโยง ณ จุดผ่านแดนบ้านหนองเอี่ยน-สติงบต มีสาระสำคัญ ดังนี้

๔.๑ ทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะเชื่อมโยงเส้นทางถนนสายใหม่ระหว่างกรุงเทพฯ กับกรุงพนมเปญ ผ่านพื้นที่บ้านหนองเอี่ยน อำเภอรัญประเทศ จังหวัดสระแก้ว ราชอาณาจักรไทย และสติงบต เมืองปอยเปต จังหวัดบันเตียเมียนเจย ราชอาณาจักรกัมพูชา เพื่อเป็นจุดผ่านแดนระหว่างประเทศแห่งใหม่ระหว่างสองประเทศ

๔.๒ จุดเชื่อมโยงสะพานข้ามเขตแดนแห่งใหม่ระหว่างสองประเทศ ณ จุดผ่านแดนบ้านหนองเอี่ยน ราชอาณาจักรไทย และสติงบต ราชอาณาจักรกัมพูชา จะไม่กระทบกระเทือนต่อสิทธิใดๆ ของราชอาณาจักรไทยและราชอาณาจักรกัมพูชา เกี่ยวกับเขตแดนทางบก

๔.๓ รัฐบาลไทยจะจัดหาเงินกู้ให้รัฐบาลกัมพูชาอย่างเพียงพอสำหรับการพัฒนาสิ่งอำนวยความสะดวก ณ จุดผ่านแดนสติงบต และถนนเชื่อมต่อไปยังถนนหมายเลข ๕ ในราชอาณาจักรกัมพูชา ผ่านสำนักงานความร่วมมือพัฒนาเศรษฐกิจกับประเทศเพื่อนบ้าน จำนวนเงินกู้สำหรับการพัฒนาดังกล่าวเป็นจำนวนเงิน ๙๒๘,๑๑๐,๖๘๑ บาท โดยมีเงื่อนไขอัตราดอกเบี้ย ร้อยละ ๒ ต่อปี ระยะเวลาสัญญาเงินกู้ ๒๕ ปี (รวมระยะเวลาปลอดหนี้ ๑๐ ปี)

๔.๔ รัฐบาลไทยจะดำเนินการก่อสร้างสะพานข้ามพรมแดนแห่งใหม่ที่บ้านหนองเอี่ยน ราชอาณาจักรไทย และสติงบต ราชอาณาจักรกัมพูชา โดยการช่วยเหลือแบบให้เปล่า เป็นเงินจำนวน ๑๗๐ ล้านบาท ผ่านกระทรวงคมนาคมของไทย ตามที่รัฐบาลกัมพูชาร้องขอ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบที่จะจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการก่อสร้าง การบริหารจัดการ และการบำรุงรักษาสะพานแยกต่างหากอีกฉบับหนึ่ง โดยให้มีการลงนามภายในไตรมาสแรกของปี ๒๕๕๙ และโครงการการพัฒนาจะดำเนินการโดยฝ่ายไทย

๔.๕ รัฐบาลไทยจะเริ่มก่อสร้างสิ่งอำนวยความสะดวก ณ ด้านพรมแดนบริเวณบ้านหนองเอี่ยน และขยายถนนในฝั่งไทยที่จะเชื่อมต่อไปยังชายแดนกัมพูชา พร้อมกับการเริ่มก่อสร้างสิ่งอำนวยความสะดวก ณ ด้านพรมแดนบริเวณสติงบต และถนนเชื่อมโยงไปยังถนนหมายเลข ๕ ของกัมพูชา เพื่ออำนวยความสะดวกในการข้ามแดนของสินค้าและบุคคลโดยไม่ให้เกิดความล่าช้า

๔.๖ ทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะจัดตั้งคณะทำงานร่วม โดยมีผู้แทนกระทรวงโยธาธิการและการขนส่งของกัมพูชา กระทรวงคมนาคมและกรมทางหลวงของไทย เพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูล และปรึกษาหารือเกี่ยวกับความคืบหน้างานก่อสร้างสิ่งอำนวยความสะดวก ณ ด้านพรมแดน และถนนเชื่อมโยงของทั้งสองประเทศในระหว่างการก่อสร้าง คณะทำงานร่วมจะตกลงเพื่อให้มีการประชุม และเยี่ยมชมพื้นที่ก่อสร้างของทั้งสองประเทศ

๔.๗ ทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะดำเนินพิธีการตรวจปล่อยในบริเวณเดียวกันและพิธีตรวจแบบเปิดเสร็จ ณ จุดเดียว ณ จุดก่อสร้างด้านพรมแดนแห่งใหม่บริเวณบ้านหนองเอี่ยน ราชอาณาจักรไทย และ

สตติงบท ราชอาณาจักรกัมพูชา โดยหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองประเทศจะเริ่มปฏิบัติงานร่วมกัน เพื่อเป็นการดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการขนส่งข้ามพรมแดนในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง

๔.๘ ข้อพิพาทใด ๆ ที่เกิดจากการตีความหรือการปฏิบัติตามบันทึกความเข้าใจนี้ ให้ระงับโดยตรง ด้วยการปรึกษาหารืออย่างฉันมิตรระหว่างประเทศทั้งสอง
รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๕. ความเห็นของกระทรวงคมนาคม

กระทรวงคมนาคมพิจารณาแล้วขอเรียนว่า ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาล แห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชา ว่าด้วยการก่อสร้างสิ่งอำนวยความสะดวก สะพานข้ามพรมแดน และถนนเชื่อมโยง ณ จุดผ่านแดนบ้านหนองเอี่ยน - สตติงบท จะเป็นกรอบความร่วมมือ ในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานในการเชื่อมโยงทางบก ณ จุดผ่านแดนถาวรแห่งใหม่ระหว่างไทยและกัมพูชา ซึ่งจะเป็นการอำนวยความสะดวกในด้านการขนส่งสินค้าและผู้โดยสารให้มีความคล่องตัวมากยิ่งขึ้น การลงนามเอกสารดังกล่าวจะสะท้อนให้เห็นถึงความตั้งใจของรัฐบาลในการสานความสัมพันธ์ระหว่าง สองประเทศให้ยั่งยืนต่อไป ดังนั้น เห็นสมควรนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงคมนาคมขอเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

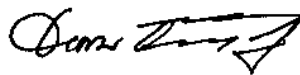
๖.๑ ให้ความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับ รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชา ว่าด้วยการก่อสร้างสิ่งอำนวยความสะดวก สะพานข้ามพรมแดน และถนนเชื่อมโยง ณ จุดผ่านแดนบ้านหนองเอี่ยน - สตติงบท ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไข ร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญก่อนการลงนามและเป็นประโยชน์ต่อประเทศไทย ให้กระทรวงคมนาคมหารือร่วมกับกระทรวงการต่างประเทศเพื่อพิจารณาดำเนินการในเรื่องนั้น ๆ โดยไม่ต้อง นำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

๖.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมหรือผู้ที่ได้รับมอบหมาย เป็นผู้ลงนาม ฝ่ายไทย และมีอำนาจแต่งตั้งคณะทำงานที่เกี่ยวข้องตามบันทึกความเข้าใจดังกล่าว

๖.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้แก่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมหรือผู้แทนสำหรับการลงนามดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายอาคม เติมพิทยาไพสิฐ)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐๒ ๒๘๐ ๓๔๖๘

โทรสาร ๐๒ ๒๘๐ ๑๗๑๔